

新しい旅行スタイルのキホン

- 毎朝の健康チェックは、おしゃれな旅の身だしなみ。
Be a smart traveler. Begin the day with a health check.
- 旅先の状況確認、忘れずに。
Don't forget to check the safety protocols for the destination you plan to visit.
- スケジュールは、ゆったりのおんびり、余裕をもって。
Plan a light, flexible schedule.
- 間あけ、ゆったり並べば、気持ちもゆったり。
Practice social distancing for your own peace of mind.
- 握手より、笑顔で会釈の旅美人。
Smile and nod rather than shaking hands.
- 混んでたら、今はやめて、後からゆっくり。
Skip places when they're crowded. Visit later to enjoy without the crowds.
- マスク着け、私も安心、周りも安心。
Wear a face mask to protect you and people around you.

移動

- 車内でもマスク忘れず、さあ出発。
Grab your mask and let's go.
- 楽しくも、車内のおしゃべり控えめに。
Refrain from conversation in public transport.
- すいている時期、時間帯で快適旅行。
Choose an off-peak period/time for a comfortable ride.
- 歩いたり、自転車で発見！地域の魅力。
Walk or ride a bike, and discover the destination from a new perspective.

宿泊

- 人前で、マスク着用、エチケット。
Observe the new travel etiquette. Wear your mask.
- おしゃべりは、部屋に入って存分に。
Save your conversation for when you're in your room.
- 大浴場、静かにゆっくりいい湯だな。
Relax in the public bath, but do it quietly.
- 部屋の窓、ときどき空けてリフレッシュ。
Open the guest room windows now and then to refresh the air.
- 同宿者、少し離れてご挨拶。
Practice social distancing around other guests.
- ドアノブやエレベータ、触れたらすぐに手を洗おう。
Always wash or disinfect your hands after touching door handles and elevator buttons.
- 手洗いと手指消毒で、安心ステイ。
Use hand washing and disinfecting practices for a safe and comfortable stay.

ショッピング

- すいている時間に、安心ショッピング。
Enjoy shopping during off-peak times.
- おみやげは、あれこれ触らず目で選ぼう。
Select your souvenirs with your eyes, not your hands.

- 屋外でのびのび満喫、ニッポンの自然。
Get outdoors and fully enjoy the natural beauty of Japan.
- 狭い場所、混んでる場所避け、安心ナイト。
Avoid close, crowded places at night spots to enjoy a safe evening.
- こまめに換気、フレッシュ外気は旅のごちそう。
Give yourself a boost with fresh air from outside.
- 旅ゆけば、何はともあれ、手洗い・消毒。
Throughout your travels, always remember to wash your hands.
- だいじょうぶ、観光地はいつでもあなたを待っています。
Don't feel pressured. The destination will always be waiting for you when you're ready to visit.
- あなたの協力が楽しい旅を守ります。
Follow the guidelines and help ensure the safety of travel for all of us.

食事

- 外での食事は、楽しく安心。
Enjoy outdoor dining. It's fun and safe.
- 取り分けて、安心・安全、おいしい料理。
Let your server divide up portions as an extra precaution.
- 横並び、料理がもっとよく見える。
See the food in a new light when you sit side-by-side.
- おしゃべりをほどほどにして、味わうグルメ。
Enjoy the food and drink more with less talk.
- うまい酒、注がず注がれず、マイペース。
Pour your own drinks and enjoy at your own pace.

観光施設

- すいた時間・場所を選んで安心観光。
Be a safe traveler. Choose an off-peak time/period.
- 予約とり、並ばず、ゆったり、楽しい観光。
Skip the queue. Make a reservation first and enjoy the visit.
- 狭い部屋、長居は無用、お先に失礼。
Don't stay long in closed, tight spaces.
- おしゃれで安心、オンラインチケットにキャッシュレス。
Take advantage of online tickets and cashless payments.
- 忘れるな、マスクは安心の入場券。
Don't forget to bring your mask. It's a ticket to safety and comfort.
- おしゃべりは控え目に、手洗いは早めに。
Reduce talking, maximize hand washing.